

I. ERANSKINA / ANEXO I

ESKATZAILEA / SOLICITANTE

Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF	
Helbidea / Domicilio	P.K. / C.P.	Herria / Municipio	Lurraldea / Provincia
Telefona / Teléfono	e-posta / e-mail		

SEXUA / SEXO

Emakumezkoa / Mujer
  Gizonezkoa / Hombre
  Ez bitarra / No binario

ORDEZKARIA / REPRESENTANTE

Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF	
Helbidea / Domicilio	P.K. / C.P.	Herria / Municipio	Lurraldea / Provincia
Telefona / Teléfono	e-posta / e-mail		

ZOKKETARAKO AUKERATZEN DEN TALDEA (bakarra) / GRUPO EN EL QUE QUIERE PARTICIPAR EN EL SORTEO (Solo 1):

1. TALDEA, desgaitasuna duten pertsonak / GRUPO 1, personas con discapacidad.  
 2. TALDEA, 35 urtetik beherakoak / GRUPO 2, personas menores de 35 años.  
 3. TALDEA, 65 urtetik gorakoak / GRUPO 3, personas mayores de 65 años.  
 4. TALDEA, langabezian dauden pertsonak / GRUPO 4, personas en paro.  
 5. TALDEA, orokorra (gainerako herritarrak) / GRUPO 5, general (resto de la ciudadanía).

AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA / DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR:

NAN kopia / Copia DNI  
 Zinpeko aitortpena (pleguren II. eranskina) / Declaración jurada (anexo II de los pliegos)  
 Desgaitasuna duela egiaztatzen duen agiria (talde horretarako izena emanez gero) / Documento justificativo de ser persona con discapacidad (en caso de apuntarse para ese grupo)  
 Langabetu egoera egiaztatzen duen agiria (talde horretarako izena emanez gero) / Documento justificativo de su condición de persona en paro (en caso de apuntarse para ese grupo)  
 Aitaren, amaren edo tutorearen baimena (adingabea izanez gero) / Autorización del padre, madre o persona tutora (en caso de ser menor de edad)

GAUR EGUN HERRI-BARATZE BAT ERABILIZ GERO ERANTZUN BEHARREKOA / A RESPONDER EN CASO DE UTILIZAR ACTUALMENTE UNA HUERTA MUNICIPAL

**Zozketan emakida administratibo bat esleitzen bazaizu, orain erabiltzen duzun herri-baratze bera esleitzea nahi duzu?**
 Bai / si
  Ez / No

Si en el sorteo se te adjudica una concesión administrativa, ¿quieres que se te asigne la misma huerta que usas ahora?

(jarraitu hurrengo orrialdean / continúa en la siguiente página)

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

<b>Arduraduna</b> Responsable	<b>Astigarragako Udala</b> – Ayuntamiento de Astigarraga (IFK-CIF: P20094001)
	Foru enparantza 13 20115 Astigarraga, Gipuzkoa 943 335050 – <a href="mailto:udala@astigarraga.eus">udala@astigarraga.eus</a> – <a href="http://www.astigarraga.eus">www.astigarraga.eus</a>
	<b>Datuak Babesteko Ordezkariaren kontaktu datuak:</b> Contacto del Delegado/a de Protección de Datos: <a href="mailto:dbo@astigarraga.eus">dbo@astigarraga.eus</a>
<b>Helburua</b> Finalidad	<b>Aisialdiko udal-baratzeen programa kudeatzea eta horren barne, interesdunari kontaktatzeko.</b> Gestión del programa de huertas municipales de ocio y, dentro de la misma, contactar con la persona interesada cuando sea necesario.
<b>Legitimazioa</b> Legitimación	<b>Berariazko adostasunez legitimatua.</b> Está legitimado por consentimiento expreso.
<b>Jatorria</b> Procedencia	<b>Interesdunetik zuzenean.</b> Directamente de la persona interesada.
<b>Hartzaileak</b> Destinatarios	<b>Datu pertsonalak ez zaizkie hirugarrenei lagako, honako bi kasu hauetan izan ezik: legezko betebeharrak denean eta programaren kudeaketak hala eskatzen duenean, Astigarragako udal-baratzeen emakida eta erabilera arautzen duen Erregelamenduan eta Mendiandiko udal-baratzeen emakidak lehia bidez esleitzeko baldintza-agirian xedatutakoaren arabera.</b> No se cederán los datos personales a terceros, salvo en estos dos supuestos: obligación legal y cuando la gestión del programa lo requiera, de acuerdo con lo dispuesto en el Reglamento regulador de la concesión y uso de huertas municipales de Astigarraga y el pliego de condiciones para adjudicar las concesiones de las huertas municipales de Mendiandi, mediante concurrencia.
<b>Eskubideak</b> Derechos	<b>Interesdunek beraien datuak atzitu ahal izango dituzte, eta datuak zuzentzeko edo transferitzeko eskatu; eta, hala badagokio, datuak ezabatzeko, datuei aurka egiteko edo tratamendua murrizteko. Hortarako, Arduradunaren helbidera edo Datuen Babesaren Ordezkariaren emailera eskatu beharko du interesdunaren nortasun-agiriaren kopia batekin batera. Eskubidea hauek ez direla bete ulertzen baduzu, Datuen Babesteko Euskal Bulegoan edo Agencia Española de Protección de Datos-ean erreklamatu dezakezu.</b> Puede ejercer su derecho de acceso, rectificación, supresión, portabilidad de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita incluyendo una copia de su documento acreditativo de identidad a la dirección del responsable o al correo electrónico del Delegado de Protección de Datos. En caso de entender que no se han respetado dichos derechos, puede reclamarlos ante la Autoridad Vasca de Protección de Datos o la Agencia Española de Protección de Datos.
<b>Baimena</b> Consentimiento	<b>Baimena ematen dut nire datu pertsonalak erabiltzeko aipatutako helburua betetzeko.</b> Autorizo a hacer uso de mis datos personales para cumplir la finalidad mencionada.

Astigarragan,

**Sinadura / Firma**